



# CASTOR & ANTARES

**Sollevatore elettroidraulico a  
forbice**

----  
**Scissor type electro-hydraulic  
lift**

----  
**Elektrohydraulische  
Scherenhebebühne**

**4300 5000**



**PSX 5/5.2 - PSXW 5/5.2 - PSXT 5/5.2 - PSXTW 5/5.2  
PSX 4.3/4.6 - PSXW 4.3/4.6 - PSXTW 4.3/4.6**

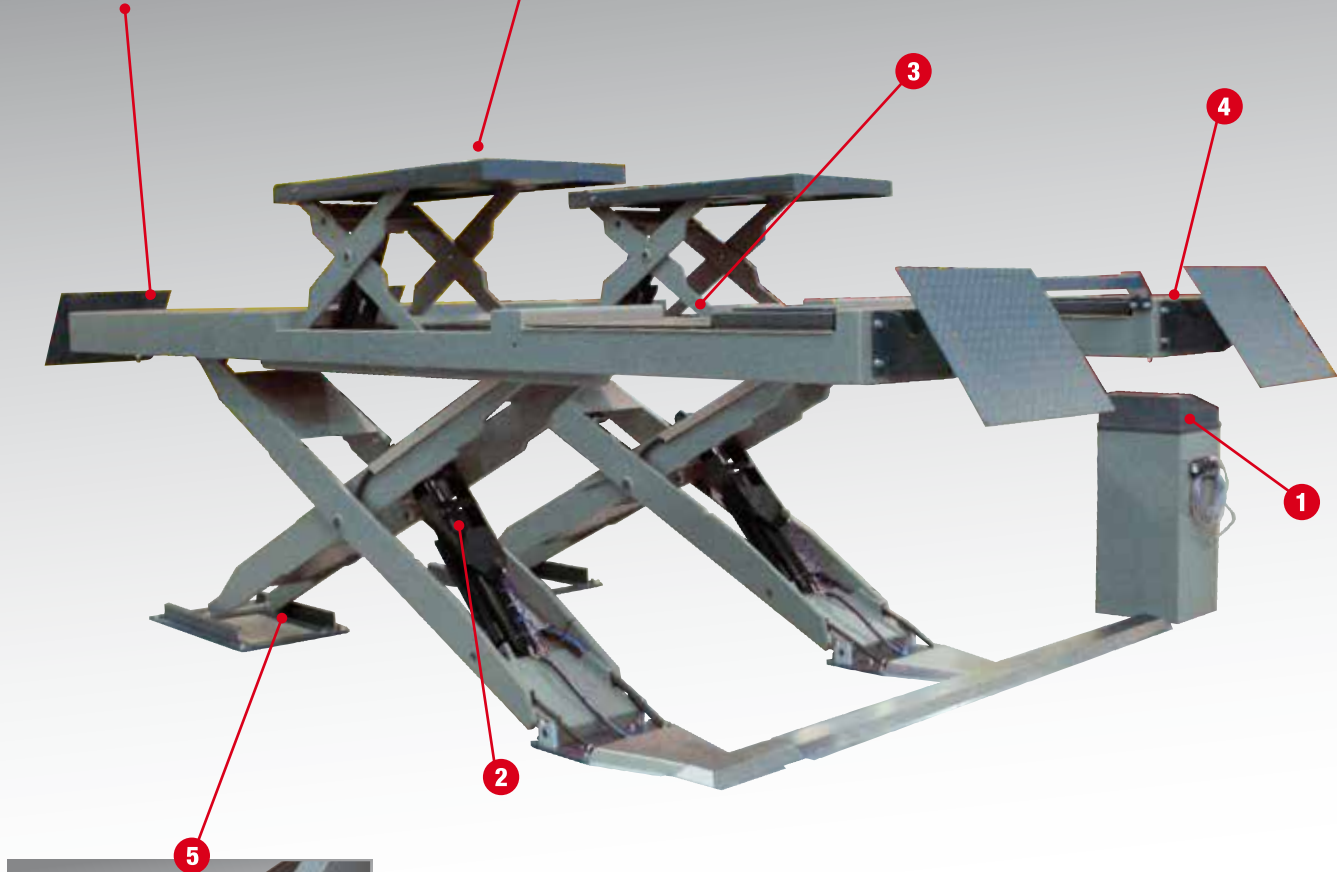
 **ORLANDINI**



**CARATTERISTICHE PRINCIPALI**  
**MAIN FEATURES - HAUPTMERKMALE**

*Pedane piane oppure con piatti oscillanti*  
*Flat runways or with slip plates*  
*Flachen Schienen oder mit Schiebepplatten*

*Lift-Table*



*Pattini di scorrimento in materiale plastico.*

----  
*Plastic sliding shoes.*

----  
*Gleitböcke aus Kunststoff.*

	SERIE PSX 5/5.2				SERIE PSX 4.3/4.6		
<b>VERSIONI DISPONIBILI</b> <b>AVAILABLE VERSIONS</b> <b>VERFÜGBARE VERSIONES</b>	<b>PSX</b> 5/5.2	<b>PSXW</b> 5/5.2	<b>PSXT</b> 5/5.2	<b>PSXTW</b> 5/5.2	<b>PSX</b> 4.3/4.6	<b>PSX</b> 4.3/4.6 CT	<b>PSXTW</b> 4.3/4.6
<i>Pedane piane</i> <i>Flat runways</i> <i>Flachen Schienen</i>	✓		✓		✓		
<i>Lift-Table</i>			✓	✓			✓
<i>Versione per assetto ruote</i> <i>Wheel alignment version</i> <i>Hebebühne für Achsvermessung</i>		✓		✓		✓	✓

### DISPLAY ALFANUMERICO ALPHANUMERIC DISPLAY - ALPHANUMERISCHES DISPLAY

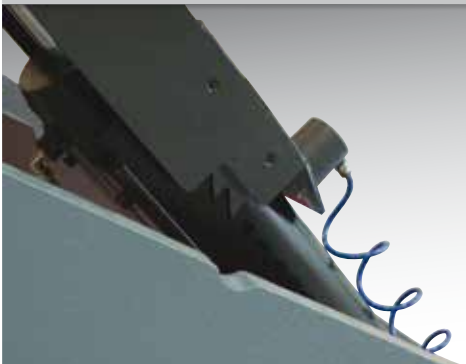


**1** L'elettronica di controllo è dotata di un **display alfanumerico** con numerose funzioni per l'utente, fra cui la possibilità di visualizzare l'altezza del ponte e impostare l'arresto del sollevatore all'altezza desiderata.

----  
The control electronics feature an **alphanumeric display** allowing access to a number of user functions, including viewing lift height from ground and setting the desired arrest height for the lift.

----  
Die Steuerelektronik verfügt über ein **alphanumerisches Display** mit zahlreichen Benutzerfunktionen, wie der Möglichkeit, die Höhe der Hebebühne anzuzeigen und ein Anhalten der Hebebühne auf der gewünschten Höhe einzustellen.

### CREMAGLIERE DI STAZIONAMENTO PARKING RACKS - ZUGSTANGEN



**2** Le **cremagliere di stazionamento**, per eseguire il ciclo assetto, **sono registrabili**; l'elettronica controlla che le cremagliere delle due pedane siano ingranate sullo stesso dente.

----  
To enable the wheel alignment cycle, the lift **parking racks are adjustable**; the electronics control whether the runways lift parking racks are engaged on the same teeth.

----  
Die **Zugstangen** für die Feststellung zur Ausführung des Achsvermessungszyklus **sind einstellbar**; die Elektronik steuert, dass die Zugstangen der beiden Schienen an dem selben Zahn eingreift sind.

### VERSIONE PER ASSETTO RUOTE WHEEL ALIGNMENT VERSION - HEBEBÜHNE FÜR ACHSVERMESSUNG



**3** L'incavo piatti rotanti e le piastre oscillanti **sono registrabili (operazione eseguita in fabbrica)** per ottenere una perfetta planarità delle pedane.

----  
The recesses for the turn plates and slip plates **are adjustable (pre-set in factory)** to ensure perfect planarity of the runways.

----  
Die Aussparung für die Drehteller und die Schiebepplatten **sind einstellbar (Einstellung im Werk durchgeführt)**, um eine vollkommene Ebenheit der Schienen zu erreichen.

### PROVAGIOCHI PLAY DETECTOR - GELENKSPIELTESTERS



**4** Sono disponibili due versioni di provagiochi, rispettivamente a due e sei movimenti (PT2-PT6). Le versioni con provagiochi a **sei movimenti** (PT6) possono essere dotate di **comando senza cavo Wi-Fi**.

----  
Two-movement and six movement play detector versions are available (PT2-PT6). Versions with the **six movement** play detector (PT6) are also available with **Wi-Fi wireless control**.

----  
Es sind zwei Ausführungen des Gelenkspieltesters mit jeweils zwei und sechs Bewegungen lieferbar (PT2-PT6). Die Ausführungen mit Gelenkspieltester mit **sechs Bewegungen** (PT6) können mit einer kabellosen **Wi-Fi-Steuerung** ausgestattet werden.

**VERSIONE PER ASSETTO RUOTE**

WHEEL ALIGNMENT VERSION - HEBEBÜHNE FÜR ACHSVERMESSUNG



✓ Nelle versioni per **assetto senza lift-table** l'asse anteriore del veicolo viene posizionato in un punto fisso del sollevatore (dove sono presenti i piatti rotanti), indipendentemente dal passo del veicolo e senza nessuna regolazione successiva.

----

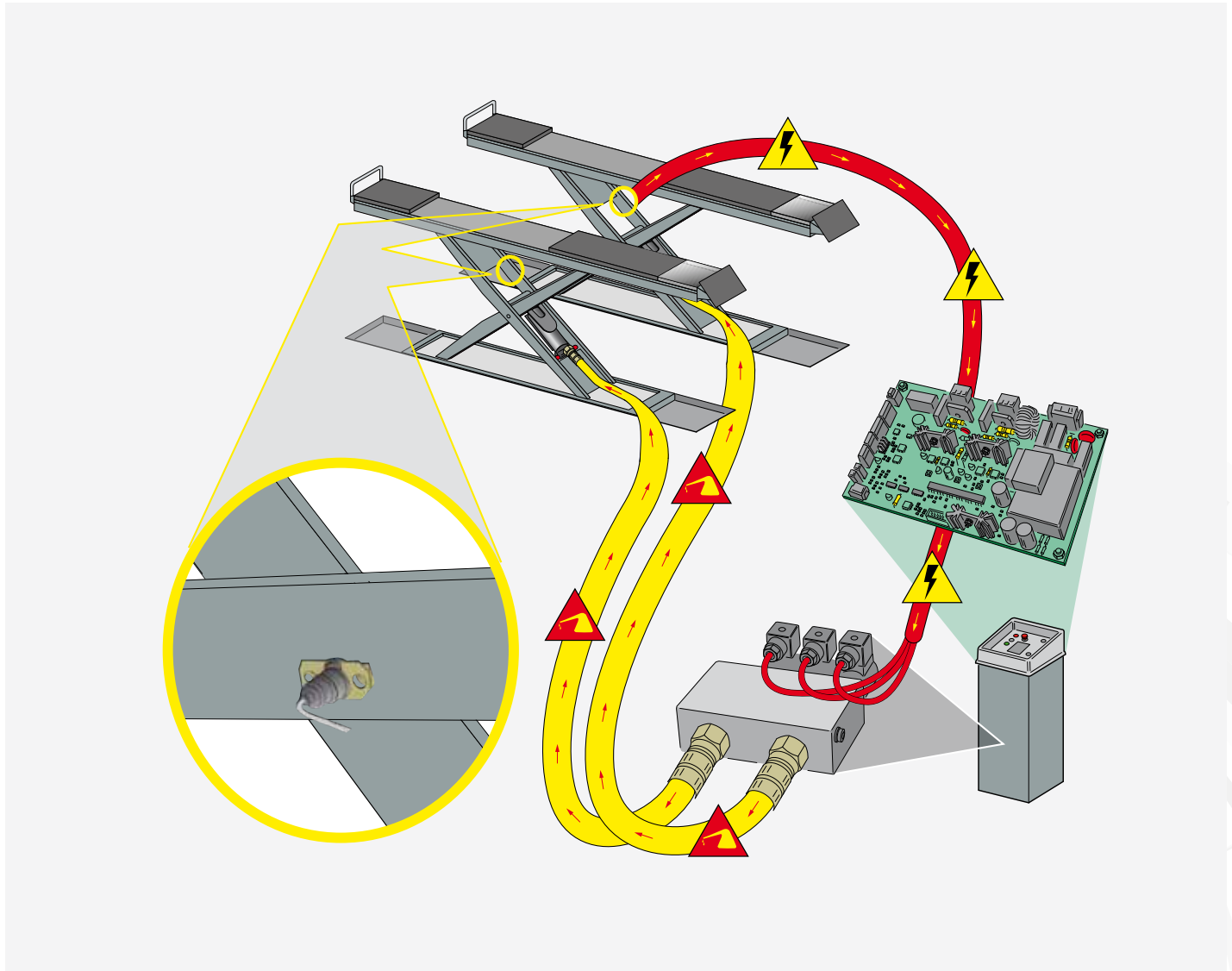
✓ In the versions for **wheel alignment without lift-table** the vehicle's front axle is positioned in a lift's fixed point (where there are the turntables), independently from the vehicle wheel base and without any further regulation.

----

✓ Im Bereich den Versionen für **die Achsvermessung ohne „Lift-Table“** die Vorderachse des Fahrzeuges wird in einem fixierten Punkt (wo die Drehteller liegen) positioniert, unabhängig von dem Radstand und ohne weitere Anpassungen.

**ALLINEAMENTO DELLE PEDANE**

ALIGNMENT OF THE RUNWAYS - AUSRICHTUNG DER TRITTBRETTETTER



- ✓ L'allineamento delle pedane è garantito da un circuito elettroidraulico in anello chiuso.
- ✓ Grazie alla gestione proporzionale dell'idraulica l'allineamento delle pedane si presenta privo di oscillazioni e costante durante tutta la corsa di sollevamento.

----

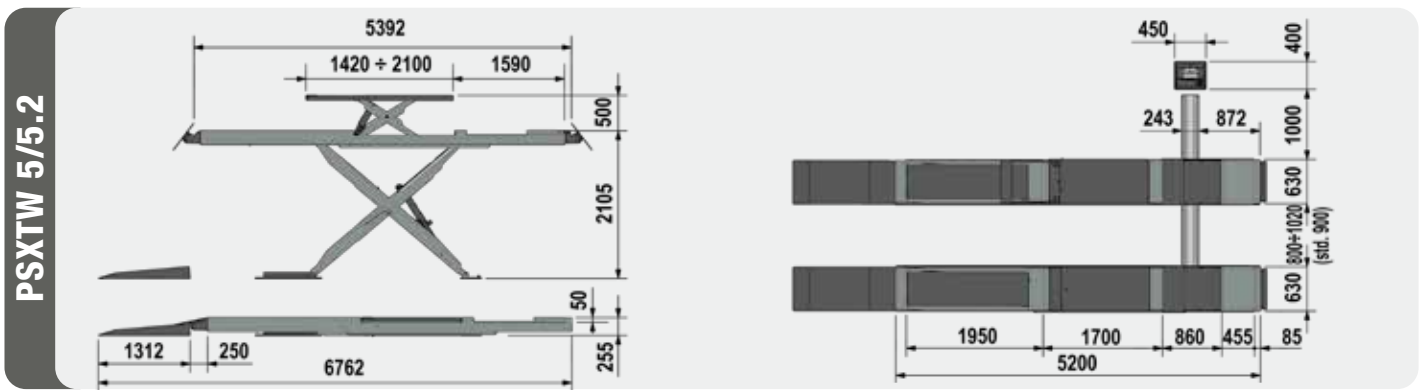
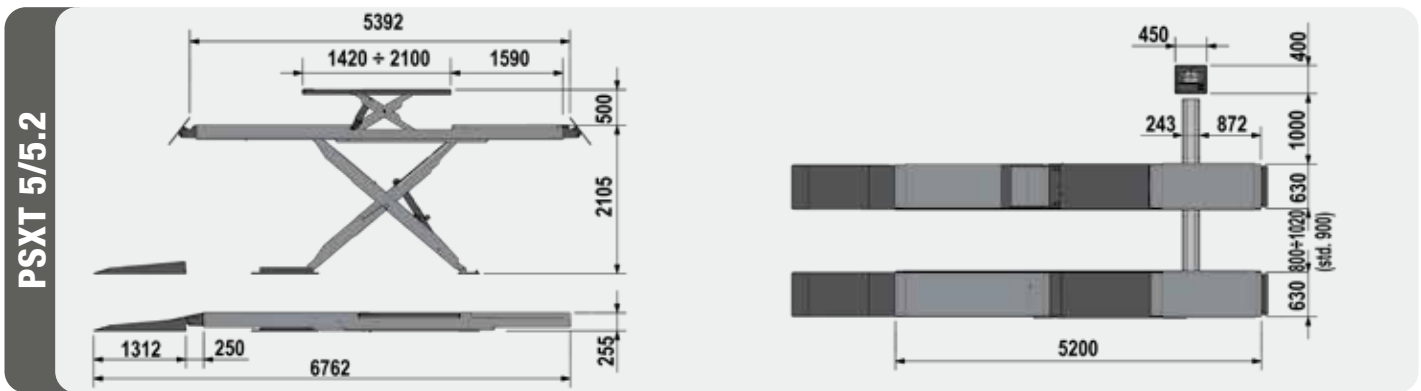
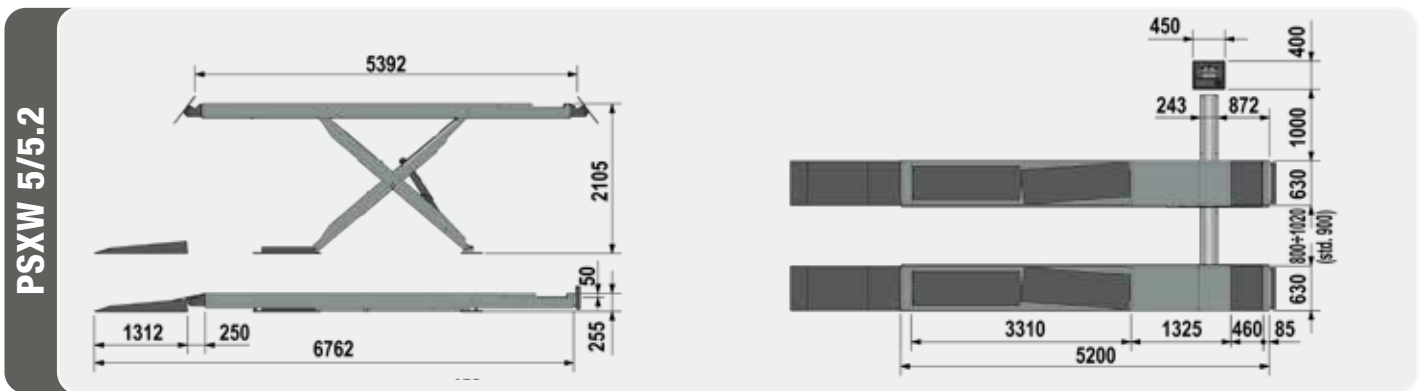
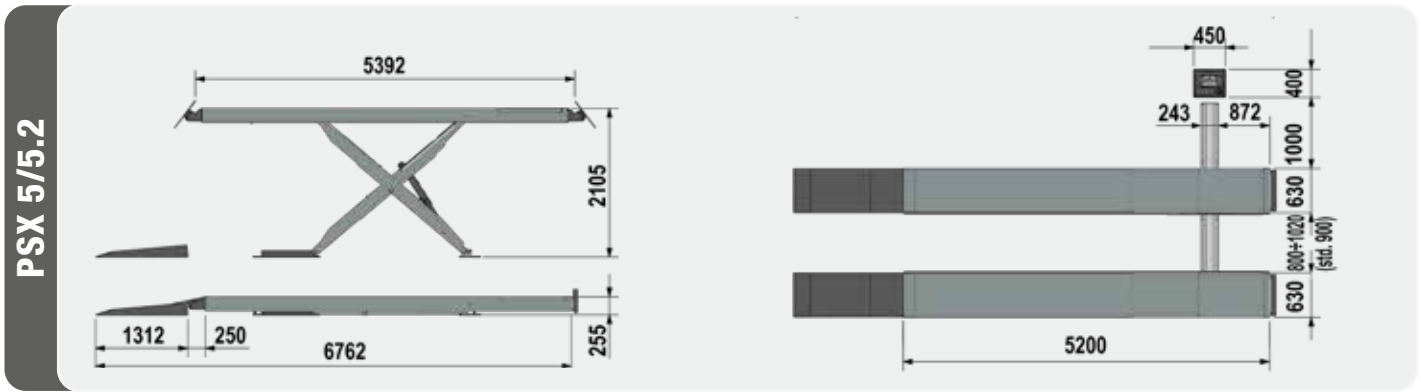
- ✓ The runways are kept correctly aligned by a closed loop electrohydraulic circuit.
- ✓ Proportional hydraulic control ensures that, throughout the entire vertical travel, the runways move smoothly in perfect alignment and with no oscillation.

----

- ✓ Die Ausrichtung der Schienen wird durch eine elektrohydraulische Anlage mit geschlossenem Regelkreis gewährleistet.
- ✓ Dank der Proportionalsteuerung der Hydraulik ist die Schienenausrichtung während der gesamten Hubfahrt schwingungsfrei und konstant.

# CASTOR

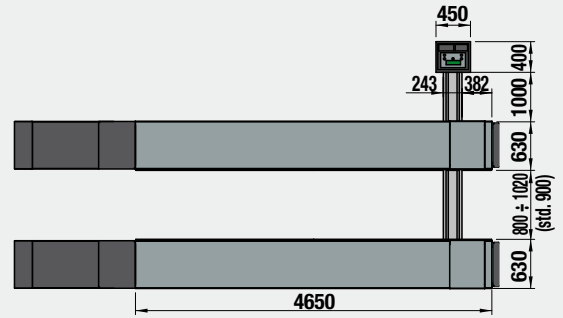
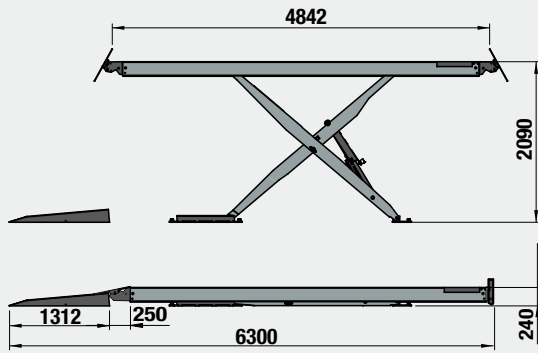
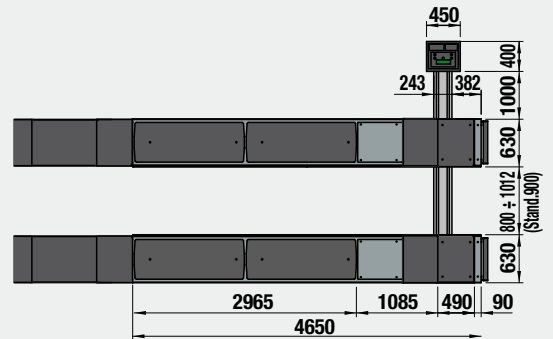
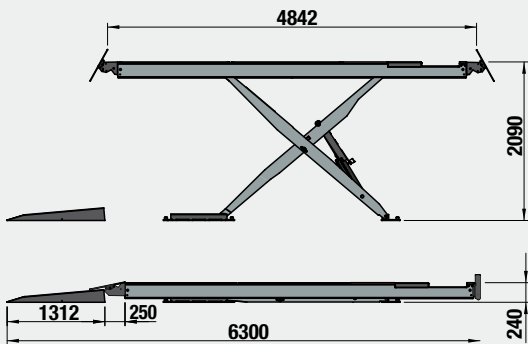
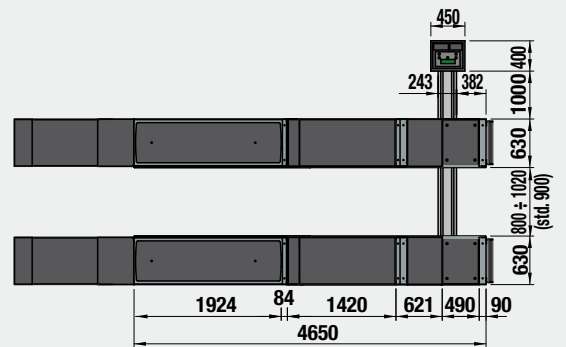
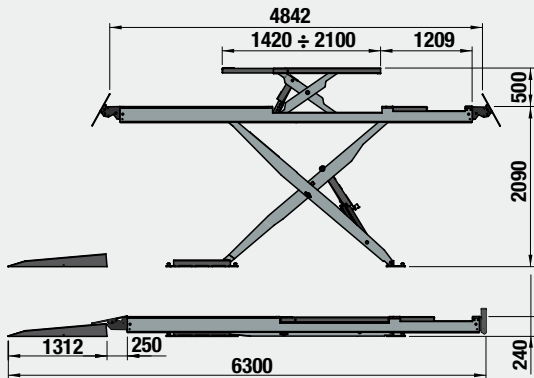
**DIMENSIONI DI INGOMBRO**  
**OVERALL DIMENSIONS - GESAMTABMESSUNGEN**



**PSX 5/5.2 - PSXW 5/5.2 - PSXT 5/5.2 - PSXTW 5/5.2**

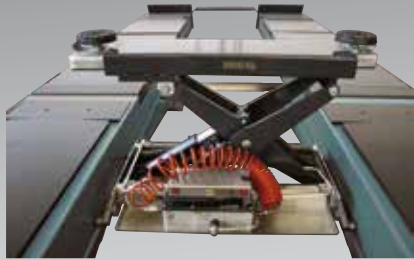


# ANTARES

**DIMENSIONI DI INGOMBRO**  
**OVERALL DIMENSIONS - GESAMTABMESSUNGEN**

**PSX 4.3/4.6**

**PSXW 4.3/4.6**

**PSXTW 4.3/4.6**


**PSX 4.3/4.6 - PSXW 4.3/4.6 - PSXTW 4.3/4.6**

**ACCESSORI A RICHIESTA**  
**ACCESSORIES ON REQUEST - ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

		
<b>Cod. 8-42300060</b> <i>Kit impianto luce</i> <i>Light system kit</i> <i>Kit Beleuchtungsanlage</i>	<b>Cod. 8-42300030</b> <i>Kit rampe lunghe a terra</i> <i>Long floor ramp kit</i> <i>Kit lange Rampen am Boden</i>	<b>Cod. 8-42100015</b> <i>Traverse automatiche</i> <i>Automatic cross beams</i> <i>Automatische Querträger</i>
		
<b>Cod. 8-42300057</b> <i>kit distanziali sede piatto rotante</i> <i>Turntable seat spacer kit</i> <i>Satz Abstandsstücke Drehtellersitz</i>	<b>Cod. 8-42300063</b> <i>Kit rampe appese</i> <i>Suspended ramp kit</i> <i>Kit Hängerampen</i>	<b>Piatti rotanti</b> <i>Turn plates</i> <i>Drehteller</i>

**DATI TECNICI**  
**TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN**

Portata massima	Max. capacity	Max. Tragfähigkeit	<b>5000 kg</b> <b>4300 kg</b>
Tempo di salita/discesa **	Lifting/lowering time **	Hubfahrt-/ Senkfahrdauer **	<b>95"</b>
Alimentazione pneumatica	Pneumatic power supply	Druckluftversorgung	<b>4-10 bar</b>
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	<b>3 kW</b>
Alimentazione	Power supply	Stromversorgung	<b>230/400V - 3Ph - 50Hz</b>
Portata max. LT	Max. capacity LT	Max. Tragfähigkeit LT	<b>3500 kg</b>
Tempo di sollevamento LT	Lifting time LT	Hubfahrdauer LT	<b>8"</b>

\*\* per i ponti con provagiocchi sono disponibili due versioni; la versione FAST è conforme MTCT, tempo di salita/discesa 60". Questa versione è disponibile solo a 400V-3ph-50Hz.

\*\* two different versions available for lifts with play detectors; the FAST version is MTCT compliant, ascent/descent time 60". This version is available only for 400V-3ph-50Hz power.

\*\* für die Hebebühnen mit Gelenkspieltester sind zwei Ausführungen lieferbar: die Ausführung FAST ist MTCT-konform, Hubfahrt-/Senkfahrdauer 60". Diese Ausführung ist nur mit 400V-3Ph-50Hz lieferbar.